

Ленинград, 2 октября 59г.

Дорогой Юрий Николаевич!

Мне передали Ваше письмо на имя акад. Орбели, где Вы сообщаете о самых срочных сроках работы над Вашим словарём. Конечно, я с радостью готова помочь всему, что я могу. Но сейчас у нас в Ленинграде очень затруднительное положение. Вы, наверно, слышали о том, что у нас хотят отобрать Дуньхуан и передать его КНР. Мирношайские это никак не оправдываются и возмущают у нас всех. Кажется, мы дошли уже до самых высоких инстанций (личное письмо Н. С. Хрущеву), но пока в результатах ничего неизвестно. Мы думаем, что этот вопрос должен разрешиться в ближайшее время: всё зависит от того, подарит Фикитас Сергеевич Дуньхуан Мао-изданию или нет. Если подарит, тогда, конечно, все наши планы меняются, и я всё своё время отдаю Вашему словарю. Если не подарит, то нам придётся как можно быстрее приниматься за это дело: ведь мы подняли такую шумиху, доказывали, что мы сможем сами опубликовать эти материалы! Теперь сесть в лужу просто невозможно. А кадры у нас плохи. Собственно говоря, это дело висит только на Льве Николаевиче, который не только возглавляет группу, но и является основным работником. Остальные члены группы - молодёжь, но имеющая опыт, а подчас и не особенно заинтересованная в этой работе. Работа же настолько ответственная, что приходится прилагать огромные старания, ухититься на ходу, прибегать к картам всё: и свои силы, и бдительность, и здоровье. Поскольку я являюсь секретарём группы и основным помощником Льва Николаевича, мне просто невозможно совсем просить его и Дуньхуан. Поэтому, если Дуньхуан откажется, я смогу только часть своего времени уделять словарю. Но у меня нет и мысли, отказаться от помощи Вам совсем, я только могу объявить, в каком тяжелом положении мы находимся. 15 октября - срок сдачи 1-го выпуска описания Дуньхуанского фонда. Сейчас описа-

ние уже закончено, мы вписываем черотипные в шрифтах  
ные на машинке тексты. Это очень трудоёмкая работа,  
т.к. в описании много черотипного текста: названия  
произведений, изданий, авторы, имена и, наконец,  
1<sup>ая</sup> и последняя строка каждого фрагмента. Уменьшая раз-  
мер описания — 600 машинописных страниц в 3<sup>х</sup> экзи-  
мплярах, итого 1800 страниц — это много. Во время своего  
последнего приезда в Ленинград вы любезно выразили  
согласие быть редактором описания. Мы надеемся, что  
вы не передумали. Работа, представляемая вам на редак-  
туру, будет тщательно выверена, краемь вас та на-  
ши ошибки мы не займали. Как только работа будет  
закончена, я выеду к вам в Москву. К этому времени, я  
думаю, разрешится судьба Дуньхуана, и я смогу дого-  
вориться с вами о словаре.

Ещё с одной просьбой обращаюсь к вам Виктор  
Морозевич Мейер. Вы обещали написать раздел о  
буддизме в коллективный труд о культуре Китая, ко-  
торый готовится сейчас у нас в кабинете. Мне вами  
договаривались, что я буду писать китайский буддизм,  
всё остальное обещали написать вы. Срок представления  
статьи — 1 января 1960г. Я из-за Дуньхуана работайть ещё  
не начинала, надеюсь надеюсь всё за это дело после 15.  
Душано, что у вас основной материал уже готов. Очень  
прошу написать, в каком положении у вас статья  
и сможете ли вы написать её в срок.

Всё пока все мои новости.

Привет от Бориса Ивановича и Льва Николаевича  
та.

До свидания

А. Воробьева-Делатевская

Дорогой Юрий Николаевич!

2

Текста  $\text{ᠮᠡᠬᠢᠰᠢᠨ ᠪᠤᠶᠢᠰᠢᠨ}$  в нашем фонде и в Университете не оказалось. Если для Вас подготовка фототекста может представлять какую малейшую затруднение, не делайте этого. Мы привыкли переписывать тексты от руки в больших количествах, и это не представляло для нас никаких затруднений и не являлось помехой для занятий. А поэтому текст ксилографа, который Вы привезёте, мы в первые же дни переписали (поэтапно, по частям - к каждому занятию), и это не помешало Вам заниматься со студентами. Вопрос только в том, не будет ли этот текст слишком сложен для наших студентов, ведь они совсем не знакомы с философией и плохо знают буддизм. Это, однако, можно будет установить только на занятиях.

Ждём Вас со дня на день, очень нужна Ваша консультация и для меня, и для студентов.

До свидания

30/III-59г. Воробьева-Десятовская.